

## NOTA LEXICOLÓGICA

### Câmpus, campus, campi?

*Campus* é um nome masculino, do latim «champ» que significa 'campo', 'plano', 'terreno', diferentemente de 'terreno cultivado ou cultivável' que tem origem em 'ager, agr(i)'. *Campus* entra no português pelo inglês, com a nova aceção de *área que compreende terreno e edifícios de uma universidade ou outra escola*.

Pelo inglês americano, essa nova aceção entra nas outras línguas modernas, entre o fim do século XVII e o início do XIX, referindo *campus universitário* com o significado de 'amplo espaço'.

E no português, o que empregar? **Campus**, nome masculino singular, decalcado do latim? Ou **câmpus**, com idêntica gramática, porém com o acento circunflexo no -o- fechado, indicativo de paroxítona terminada em -us, no mesmo modelo de *bônus, Vênus*, entre outras? E no plural, as mesmas formas com marca externa, como **os câmpus universitários / os campus universitários** ou **os campi universitários**?

Se tomarmos como base o inglês, de onde provém o novo significado do termo em discussão, veremos que, naquela língua, o singular se mantém como a origem latina, porém indica para o plural as formas *campuses* ou *campi* (cf. Webster's, 1961). Estas formas sinalizam liberdade no uso do plural contemporâneo, uma vez que o latim somente admite *campi*, por ser esse o nominativo plural de palavras da segunda declinação.

No Dicionário da Academia de Ciências de Lisboa (2001), está indicado o plural *campi* ou *campus*.

Nos nossos dicionários mais conhecidos, tanto o Aurélio da Língua Portuguesa (2004), quanto o Houaiss da Língua Portuguesa (2001) acentuam que a forma plural é *campi*, o que denota um cruzamento semântico e morfológico, em que a aceção é emprestada do inglês americano, mas a informação gramatical está ligada à origem latina.

E então, **Campus, câmpus ou campi**?

Em português, o uso do termo **câmpus** para o singular e para o plural está perfeitamente de acordo com os cânones da gramática moderna,

porque: i) a palavra já está incorporada ao vernáculo; ii) o acento (circunflexo) em *câmpus* está no mesmo paradigma de outras palavras terminadas em -us; no plural, *câmpus* mantém o mesmo modelo de vírus, bônus, cítrus/citros etc. com marca nos determinantes – os campus, os vírus, os bônus, os citros.

Portanto, a adoção da palavra **câmpus** para uso tanto no singular quanto o plural está conforme com o uso gramatical do português.

Profa. Dra. Enilde Faulstich  
Departamento de Lingüística,  
Português e Línguas Clássicas (LIP)  
Instituto de Letras (IL)  
Universidade de Brasília (UnB)  
Professora e Pesquisadora de Língua Portuguesa e de Lingüística.  
Coordenadora do Centro Lexterm (<http://www.lexterm.unb.br>) e  
do Curso de Licenciatura em Letras-Libras

#### Referências bibliográficas

- Dicionário da Língua Portuguesa Contemporânea da Academia de Ciências de Lisboa*. Lisboa, Ed. Verbo, 2001
- Dicionário Houaiss da Língua Portuguesa*. Rio de Janeiro, Objetiva, 2001
- MACHADO, José Pedro. *Dicionário etimológico da Língua Portuguesa*. 2 ed., Lisboa, Editorial Confluência, 1967
- Novo Dicionário Aurélio da Língua Portuguesa*. 3 ed. revista e atualizada, Curitiba, Positivo, 2004
- REY-DEBOVE, Josette (dir.) *Le Robert BRIO*. Paris, Ed. Le Robert, 2004
- SARAIVA, F. R. dos Santos. 10 ed. *Dicionário Latino-Português*. Rio de Janeiro/Belo Horizonte, Garnier, 1993
- Webster's Third New International Dictionary and Seven Language Dictionary*. Chicago, Britannica, 1961